



IT

MOTORIDUTTORE ASINCRONO COASSIALE AD INGRANAGGI

- Motore asincrono monofase o trifase, a 2 o 4 poli, ventilato
- Protettore termico di sicurezza sul tipo monofase
- Avvolgimento classe F
- Protezione IP65 (CEI EN 60529)
- Scatola riduttore in alluminio pressofuso
- Ingranaggi cementati e temperati, ruotanti su cuscinetti a rulli
- Lubrificazione con olio a lunga durata
- Anelli di tenuta per alte temperature

EN

ASYNCHRONOUS COAXIAL GEARMOTOR WITH GEAR PAIRS

- Single or three phase asynchronous motor, with 2 or 4 poles, ventilated
- Thermal safety cutout on the single phase model
- Class F winding
- IP65 protection (CEI EN 60529)
- Gearbox case in die-cast aluminium
- Case-hardened and hardened gears pairs rotating on roller bearings
- Lubrication with long-life oil
- Sealing rings for high temperatures

DE

ASYNCHRON KOAXIALER GETRIEBEMOTOR MIT STIRNRADSATZ

- Einphasen- oder Drehstrom-Asynchronmotor, zwei- oder vierpolig, belüftet
- Thermoschutzschalter bei der einphasigen Ausführung
- Isolationsklasse F
- Schutzart IP65 (CEI EN 60529)
- Getriebegehäuse aus Alu-Druckguss
- Aufgekohlte und gehärtete Stirnräder mit in Rollenlagern gelagerten
- Schmierung mit öl mit Langzeitwirkung
- Dichtungsringe aus hitzebeständigem Gummi

	POWER	RPM	TORQUE
EUR	10 ÷ 74 W	3,1 ÷ 378	0,4 ÷ 5,0 Nm
USA	1/86 ÷ 1/9 HP	3.8 ÷ 454	3.5 ÷ 44.3 in-lbs

ES

MOTORREDUCTOR ASÍNCRONO COAXIAL DE ENGRANAJES

- Motor asíncrono monofásico o trifásico, de 2 ó 4 polos, ventilado
- Protector térmico de seguridad en el tipo monofásico
- Aislamiento clase F
- Protección IP65 (CEI EN 60529)
- Carcasa de reductor en aluminio inyectado a presión
- Engranajes templados y endurecidos que giran sobre cojinetes de rodillos
- Lubricación con aceite de larga duración
- Retenes para la estanqueidad de goma para altas temperaturas

FR

MOTOREDUCTEUR ASYNCHRONE COAXIAL A ENGRANGES

- Moteur asynchrone monophasé ou triphasé, à 2 ou 4 pôles, ventilé
- Protection thermique de sécurité dans le modèle monophasé
- Enroulement classe F
- Protection IP65 (CEI EN 60529)
- Carcasse de reducteur en aluminium moulé sous pression
- Engrenages cémentés et trempés, tournant sur roulements aiguilles
- Lubrification par huile à longue durée
- Joints d'étanchéité en élastomère haute température

CUSTOMIZED SOLUTIONS ON REQUEST

AC

Tipo Type Typ Tipo Type	Rapporto Ratio Verhältnis Relación Rapport	Rendimento Efficiency Leistung Rendimiento	Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Potencia entregada Puissance développée	Giri entrata a vuoto Input r.p.m. no-load Eingangsdrehzahl unbelastet Revoluciones entrada sin carga Tours en entrée à vide	Giri uscita a vuoto Output r.p.m. no-load Ausgangsdrehzahl unbelastet Revoluciones salida sin carga Tours à la sortie à vide	Coppia nominale Rated torque Nennmoment Par nominal Couple nominal	Tensione Voltage Spannung Tensión Voltage		Corrente Current Strom Intensidad Courant		Condensatore Capacitor Kondensator Condensador Condensateur
	i	η_b	W	rpm	rpm	Nm	Vac - 50 Hz		A		μF
AC 100P	7,4	94%	35	2800	378	0,8	230		0,41		3,15
AC 160P2	7,4	94%	60	2800	378	1,4	230		0,54		4
AC 80P	7,4	94%	15	1400	189	0,7	230		0,33		4
AC 110P2	7,4	94%	19	1400	189	0,9	230		0,41		5
AC 72T	7,4	94%	19	2800	378	0,4	230 Δ	400Y	0,22 Δ	0,13Y	-
AC 244PT	7,4	94%	49	2800	378	1,1	230 Δ	400Y	0,52 Δ	0,30Y	-
AC 320 P2T	7,4	94%	74	2800	378	1,7	230 Δ	400Y	0,62 Δ	0,36Y	-
AC 66T	7,4	94%	10	1400	189	0,5	230 Δ	400Y	0,19 Δ	0,11Y	-
AC 110PT	7,4	94%	14	1400	189	0,7	230 Δ	400Y	0,25 Δ	0,14Y	-
AC 145P2T	7,4	94%	18	1400	189	0,8	230 Δ	400Y	0,32 Δ	0,18Y	-
AC 100P	10,17	94%	35	2800	275	1,1	230		0,41		3,15
AC 160P2	10,17	94%	60	2800	275	1,9	230		0,54		4
AC 80P	10,17	94%	15	1400	137,5	1	230		0,33		4
AC 110P2	10,17	94%	19	1400	137,5	1,3	230		0,41		5
AC 72T	10,17	94%	19	2800	275	0,6	230 Δ	400Y	0,22 Δ	0,13Y	-
AC 244PT	10,17	94%	49	2800	275	1,5	230 Δ	400Y	0,52 Δ	0,30Y	-
AC 320P2T	10,17	94%	74	2800	275	2,3	230 Δ	400Y	0,62 Δ	0,36Y	-
AC 66T	10,17	94%	10	1400	137,5	0,7	230 Δ	400Y	0,19 Δ	0,11Y	-
AC 110PT	10,17	94%	14	1400	137,5	0,9	230 Δ	400Y	0,25 Δ	0,14Y	-
AC 145P2T	10,17	94%	18	1400	137,5	1,2	230 Δ	400Y	0,32 Δ	0,18Y	-
AC 100P	13,32	94%	35	2800	210	1,4	230		0,41		3,15
AC 160P2	13,32	94%	60	2800	210	2,5	230		0,54		4
AC 80P	13,32	94%	15	1400	105	1,3	230		0,33		4
AC 110P2	13,32	94%	19	1400	105	1,7	230		0,41		5
AC 72T	13,32	94%	19	2800	210	0,8	230 Δ	400Y	0,22 Δ	0,13Y	-
AC 244PT	13,32	94%	49	2800	210	2	230 Δ	400Y	0,52 Δ	0,30Y	-
AC 320P2T	13,32	94%	74	2800	210	3,1	230 Δ	400Y	0,62 Δ	0,36Y	-
AC 66T	13,32	94%	10	1400	105	0,9	230 Δ	400Y	0,19 Δ	0,11Y	-
AC 110PT	13,32	94%	14	1400	105	1,2	230 Δ	400Y	0,25 Δ	0,14Y	-
AC 145P2T	13,32	94%	18	1400	105	1,6	230 Δ	400Y	0,32 Δ	0,18Y	-
AC 100P	17,76	92%	35	2800	157	2	230		0,41		3,15
AC 160P2	17,76	92%	60	2800	157	3,3	230		0,54		4
AC 80P	17,76	92%	15	1400	78,5	1,8	230		0,33		4
AC 110P2	17,76	92%	19	1400	78,5	2,2	230		0,41		5
AC 72T	17,76	92%	19	2800	157	1	230 Δ	400Y	0,22 Δ	0,13Y	-
AC 244PT	17,76	92%	49	2800	157	2,7	230 Δ	400Y	0,52 Δ	0,30Y	-
AC 320P2T	17,76	92%	74	2800	157	4,1	230 Δ	400Y	0,62 Δ	0,36Y	-
AC 66T	17,76	92%	10	1400	78,5	1,2	230 Δ	400Y	0,19 Δ	0,11Y	-
AC 110PT	17,76	92%	14	1400	78,5	1,6	230 Δ	400Y	0,25 Δ	0,14Y	-
AC 145P2T	17,76	92%	18	1400	78,5	2,1	230 Δ	400Y	0,32 Δ	0,18Y	-
AC 100P	24,4	92%	35	2800	114	2,7	230		0,41		3,15
AC 160P2	24,4	92%	60	2800	114	4,6	230		0,54		4
AC 80P	24,4	92%	15	1400	57	2,5	230		0,33		4
AC 110P2	24,4	92%	19	1400	57	3,1	230		0,41		5
AC 72T	24,4	92%	19	2800	114	1,4	230 Δ	400Y	0,22 Δ	0,13Y	-
AC 244PT	24,4	92%	49	2800	114	3,7	230 Δ	400Y	0,52 Δ	0,30Y	-
AC 320P2T	24,4	92%	74	2800	114	* 5	230 Δ	400Y	0,62 Δ	0,36Y	-
AC 66T	24,4	92%	10	1400	57	1,6	230 Δ	400Y	0,19 Δ	0,11Y	-

AC

Tipo Type Typ Tipo Type	Rapporto Ratio Verhältnis Relación Rapport	Rendimento Efficiency Leistung Rendimiento	Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Potencia entregada Puissance développée	Giri entrata a vuoto Input r.p.m. no-load Eingangsdrehzahl unbelastet Revoluciones entrada sin carga Tours en entrée à vide	Giri uscita a vuoto Output r.p.m. no-load Ausgangsdrehzahl unbelastet Revoluciones salida sin carga Tours à la sortie à vide	Coppia nominale Rated torque Nennmoment Par nominal Couple nominal	Tensione Voltage Spannung Tensión Voltage		Corrente Current Strom Intensidad Courant		Condensatore Capacitor Kondensator Condensador Condensateur
	i	η_b	W	rpm	rpm	Nm	Vac - 50 Hz		A		μF
AC 110PT	24,4	92%	14	1400	57	2,3	230 Δ	400Y	0,25 Δ	0,14Y	-
AC 145P2T	24,4	92%	18	1400	57	2,9	230 Δ	400Y	0,32 Δ	0,18Y	-
AC 100P	31,9	92%	35	2800	87	3,5	230		0,41		3,15
AC 160P2	31,9	92%	60	2800	87	* 5	230		0,54		4
AC 80P	31,9	92%	15	1400	43,5	3,2	230		0,33		4
AC 110P2	31,9	92%	19	1400	43,5	4,1	230		0,41		5
AC 72T	31,9	92%	19	2800	87	1,9	230 Δ	400Y	0,22 Δ	0,13Y	-
AC 244PT	31,9	92%	49	2800	87	4,9	230 Δ	400Y	0,52 Δ	0,30Y	-
AC 66T	31,9	92%	10	1400	43,5	2,1	230 Δ	400Y	0,19 Δ	0,11Y	-
AC 110PT	31,9	92%	14	1400	43,5	3	230 Δ	400Y	0,25 Δ	0,14Y	-
AC 145P2T	31,9	92%	18	1400	43,5	3,8	230 Δ	400Y	0,32 Δ	0,18Y	-
AC 100P	42,6	90%	35	2800	65	4,7	230		0,41		3,15
AC 80P	42,6	90%	15	1400	32,5	4,3	230		0,33		4
AC 72T	42,6	90%	19	2800	65	2,5	230 Δ	400Y	0,22 Δ	0,13Y	-
AC 244PT	42,6	90%	49	2800	65	* 5	230 Δ	400Y	0,52 Δ	0,30Y	-
AC 66T	42,6	90%	10	1400	32,5	2,9	230 Δ	400Y	0,19 Δ	0,11Y	-
AC 110PT	42,6	90%	14	1400	32,5	4	230 Δ	400Y	0,25 Δ	0,14Y	-
AC 145P2T	42,6	90%	18	1400	32,5	* 5	230 Δ	400Y	0,32 Δ	0,18Y	-
AC 100P	58,6	90%	35	2800	47	* 5	230		0,41		3,15
AC 80P	58,6	90%	15	1400	23,5	* 5	230		0,33		4
AC 72T	58,6	90%	19	2800	47	3,5	230 Δ	400Y	0,22 Δ	0,13Y	-
AC 66T	58,6	90%	10	1400	23,5	4	230 Δ	400Y	0,19 Δ	0,11Y	-
AC 100P	76,7	90%	35	2800	36	* 5	230		0,41		3,15
AC 80P	76,7	90%	15	1400	18	* 5	230		0,33		4
AC 72T	76,7	90%	19	2800	36	4,6	230 Δ	400Y	0,22 Δ	0,13Y	-
AC 66T	76,7	90%	10	1400	18	* 5	230 Δ	400Y	0,19 Δ	0,11Y	-
AC 100P	102,3	88%	35	2800	27	* 5	230		0,41		3,15
AC 80P	102,3	88%	15	1400	13,5	* 5	230		0,33		4
AC 72T	102,3	88%	19	2800	27	* 5	230 Δ	400Y	0,22 Δ	0,13Y	-
AC 66T	102,3	88%	10	1400	13,5	* 5	230 Δ	400Y	0,19 Δ	0,11Y	-
AC 100P	140,6	88%	35	2800	19,9	* 5	230		0,41		3,15
AC 80P	140,6	88%	15	1400	9,9	* 5	230		0,33		4
AC 72T	140,6	88%	19	2800	19,9	* 5	230 Δ	400Y	0,22 Δ	0,13Y	-
AC 66T	140,6	88%	10	1400	9,9	* 5	230 Δ	400Y	0,19 Δ	0,11Y	-
AC 100P	184	88%	35	2800	15	* 5	230		0,41		3,15
AC 80P	184	88%	15	1400	7,5	* 5	230		0,33		4
AC 72T	184	88%	19	2800	15	* 5	230 Δ	400Y	0,22 Δ	0,13Y	-
AC 66T	184	88%	10	1400	7,5	* 5	230 Δ	400Y	0,19 Δ	0,11Y	-
AC 100P	245,5	86%	35	2800	11,4	* 5	230		0,41		3,15
AC 80P	245,5	86%	15	1400	5,7	* 5	230		0,33		4
AC 72T	245,5	86%	19	2800	11,4	* 5	230 Δ	400Y	0,22 Δ	0,13Y	-
AC 66T	245,5	86%	10	1400	5,7	* 5	230 Δ	400Y	0,19 Δ	0,11Y	-
AC 100P	337,5	86%	35	2800	8,2	* 5	230		0,41		3,15
AC 80P	337,5	86%	15	1400	4,1	* 5	230		0,33		4
AC 72T	337,5	86%	19	2800	8,2	* 5	230 Δ	400Y	0,22 Δ	0,13Y	-
AC 66T	337,5	86%	10	1400	4,1	* 5	230 Δ	400Y	0,19 Δ	0,11Y	-

AC

Tipo Type Typ Tipo Type	Rapporto Ratio Verhältnis Relación Rapport	Rendimento Efficiency Leistung Rendimiento Rendement	Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Potencia entregada Puissance développée	Giri entrata a vuoto Input r.p.m. no-load Eingangsdrehzahl unbelastet Revoluciones entrada sin carga Tours en entrée à vide	Giri uscita a vuoto Output r.p.m. no-load Ausgangsdrehzahl unbelastet Revoluciones salida sin carga Tours à la sortie à vide	Coppia nominale Rated torque Nenn Drehmoment Par nominal Couple nominal	Tensione Voltage Spannung Tensión Voltage		Corrente Current Strom Intensidad Courant		Condensatore Capacitor Kondensator Condensador Condensateur
	i	η_o	W	rpm	rpm	Nm	Vac - 50 Hz		A		μF
AC 100P	441,9	86%	35	2800	6,3	* 5	230		0,41		3,15
AC 80P	441,9	86%	15	1400	3,1	* 5	230		0,33		4
AC 72T	441,9	86%	19	2800	6,3	* 5	230 Δ	400 Υ	0,22 Δ	0,13 Υ	-
AC 66T	441,9	86%	10	1400	3,1	* 5	230 Δ	400 Υ	0,19 Δ	0,11 Υ	-

IT (*) - Limite meccanico del riduttore in servizio continuo S1.

EN (*) - Gearbox mechanical limit in S1 continuous service.

DE (*) - Mechanischer Grenzwert des Getriebes im S1-Dauerbetrieb.

ES (*) - Límite mecánico del reductor en servicio continuo S1.

FR (*) - Limite mécanique du réducteur en service continu S1.

OPTIONAL

Freno KA o KB

KA or KB brake
Bremsen KA oder KB
Freno KA ó KB
Frein KA ou KB

82

Viti e albero in acciaio inox

Stainless steel screws and shaft
Schrauben und Schaft aus edelstahl
Tornillos y eje de acero inoxidable
Vis et arbre en acier inoxydable

Azionamento DR / DR NearBy

DR / DR NearBy driver
Antrieb DR / DR NearBy
Accionamiento DR / DR NearBy
Contrôleur DR / DR NearBy

74

Encoder

Encoder
Encoder
Encoder
Encoder

83

Lubrificante NSF H1

NSF H1 lubricant
NSF H1 Schmiermittel
Lubrificante NSF H1
Lubrifiant NSF H1

Azionamento DR-BUS/DR-BUS NearBy

DR-BUS / DR-BUS NearBy driver
Antrieb DR-BUS / DR-BUS NearBy
Accionamiento DR-BUS / DR-BUS NearBy
Contrôleur DR-BUS / DR-BUS NearBy

77

